

*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**D I C T A M E N**  
**INICIATIVA 3391**

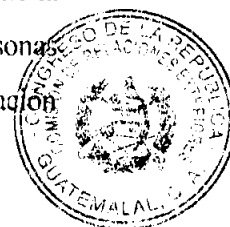
**HONORABLE PLENO.**

El Presidente de la República, conforme las facultades que le confiere la literal k) del artículo 183 de la Constitución Política de la República, remitió a consideración del Congreso de la República, la Copia Certificada del "Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes", adoptado en la ciudad de Nueva York, el 18 de diciembre del 2002, el cual fue suscrito por la República de Guatemala, el 25 de septiembre del año 2003.

Recibido el expediente conteniendo la copia certificada del Protocolo, se cursó para estudio y dictamen a la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso, bajo registro de Dirección Legislativa número 3391.

**CONTENIDO DEL PROTOCOLO FACULTATIVO.**

Los Estados Miembros de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes, suscribieron el Protocolo Facultativo, convencidos de la necesidad de adoptar nuevas medidas para alcanzar los objetivos de la Convención y de fortalecer la protección de las personas privadas de su libertad contra la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, reconociendo igualmente que los Estados tienen la responsabilidad primordial de aplicar el fortalecimiento de la protección de las personas privadas de su libertad y el pleno respeto de sus derechos humanos, tomando en consideración



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

que la prevención efectiva de la tortura y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, requiere educación y una combinación de diversas medidas legislativas, administrativas, judiciales y de otro tipo.

El objetivo del Protocolo Facultativo es establecer un sistema de visitas periódicas a cargo de órganos internacionales y nacionales independientes, a los lugares en que se encuentren personas privadas de su libertad, con el fin de prevenir la comisión de los hechos a que el mismo se refiere.

El Artículo 2 indica que se establecerá un Subcomité para la Prevención de la Tortura y otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes del Comité contra la Tortura. El Subcomité realizará su labor en el marco de la Carta de las Naciones Unidas y se guiará por los propósitos y principios enunciados en ella. Asimismo, se guiará por los principios de confidencialidad, imparcialidad, no selectividad, universalidad y objetividad.

Cada Estado deberá establecer, designar y mantener a nivel nacional, uno o varios órganos de visita para la prevención de la tortura y otros hechos relacionados en el Protocolo Facultativo.

A los efectos del Protocolo, por privación de libertad se entiende cualquier forma de detención o encarcelamiento o de custodia de una persona por orden de autoridad judicial o administrativa o de otra autoridad pública, en una institución pública o privada de la cual no puede salir libremente.

La parte III del Protocolo establece el mandato del Subcomité de Prevención. Éste podrá, entre otras disposiciones, visitar los lugares de detención anteriormente citados y hacer recomendaciones a los Estados Parte en cuanto a la protección de las personas privadas de su



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

libertad; acceso sin restricciones a toda la información acerca del número de personas privadas de su libertad; libertad para seleccionar los lugares que desee visitar y las personas a las que desee entrevistar.

El Artículo 17, contenido en la Parte IV del Protocolo, establece que cada Estado Parte mantendrá, designará o creará, a más tardar un año después de la entrada en vigor del Protocolo, uno o varios mecanismos nacionales independientes para la prevención de la tortura a nivel nacional

En el apartado V del Protocolo, Artículo 24 se preceptúa que una vez ratificado el mismo, los Estados Parte podrán hacer una declaración para aplazar el cumplimiento de sus obligaciones en virtud de los apartados III o IV. Este aplazamiento tendrá validez por un período máximo de tres años. Una vez que el Estado Parte haga las presentaciones del caso y previa consulta con el Subcomité para la Prevención, el Comité de la Tortura podrá prorrogar este período por otros dos años.

Según el Artículo 25, los gastos que efectúe el Subcomité para la Prevención en la aplicación del Protocolo serán sufragados por las Naciones Unidas.

Se creará un Fondo Especial con arreglo a los procedimientos de la Asamblea General en la materia, que será administrado de conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, para contribuir a financiar la aplicación de las recomendaciones del Subcomité para la Prevención a un Estado Parte después de una visita, así como los programas de educación de los mecanismos nacionales de prevención.



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

No se admitirán reservas al Protocolo. Éste podrá denunciarse en cualquier momento y la denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que la notificación haya sido recibida por el Secretario General.

**OPINIONES RECABADAS.**

Dentro del expediente aparecen las opiniones recabadas sobre el contenido del Protocolo, destacándose las emitidas por el Procurador de los Derechos Humanos, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Gobernación y Ministerio Público, todas entidades y dependencias que coinciden en considerar lo importante e indispensable que el Estado de Guatemala se adhiera al Protocolo Facultativo.

**CONSIDERACIONES DE LA COMISION.**

La tortura no obstante estar regulada en la legislación penal guatemalteca, se estima conveniente que el Estado de Guatemala, habiendo suscrito el Protocolo Facultativo, que no es más que el complemento operativo de la Convención contra la Tortura originalmente suscrita, forme parte de dicho instrumento, creando así el compromiso de establecer los mecanismos de seguimiento que harán transparente la situación de las personas privadas de libertad en nuestro país.

Si bien son las autoridades de los centros de detención o de cumplimiento de las condenas, las responsables de su custodia, éstas podrían incurrir en actos que atenten contra la seguridad e integridad de las personas detalladas en la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruelles, Inhumanos o Degradantes; con la definición contenida en ésta, se extiende el delito de tortura a toda persona que cometa los actos consignados, independientemente si pertenecen o no a las fuerzas de seguridad, lo que se complementa con el



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

Artículo 3 de la Convención Interamericana para Prevenir y Sancionar la Tortura, el que establece quiénes pueden ser responsables del delito de tortura.

Como conclusión se señala específicamente la conveniencia de que el Estado de Guatemala, forme parte del Protocolo Facultativo, tomando en consideración fundamentalmente el compromiso que éste ha adquirido de erradicar la práctica de la tortura y otros tratos crueles, inhumanos y degradantes, y tomando en consideración que el mismo no contraviene ni vulnera principios contenidos en la Constitución Política de la República ni en leyes vigentes, sino que por el contrario, en relación a éstas últimas complementa nuestro Derecho interno, emite **DICTAMEN FAVORABLE** al "Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes", permitiéndose presentar a consideración de los Honorables Diputados, el proyecto de Decreto correspondiente para su discusión y eventual aprobación, conforme las disposiciones Constitucionales y de régimen interior aplicables.

**SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES, CONGRESO DE LA REPÚBLICA, GUATEMALA VEINTICUATRO DE ABRIL DE DOS MIL SIETE.**

  
ZURY RIOS MONIT

PRESIDENTA

  
EDUARDO MEYER MALDONADO

VICEPRESIDENTE

  
JORGE ESTUARDO CIRÓN

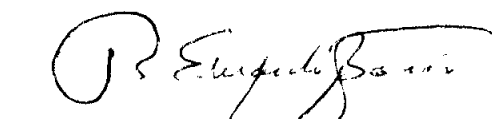
SECRETARIO



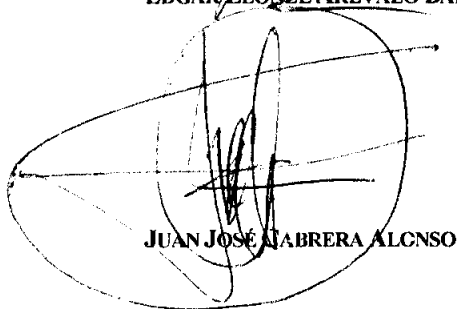
*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*



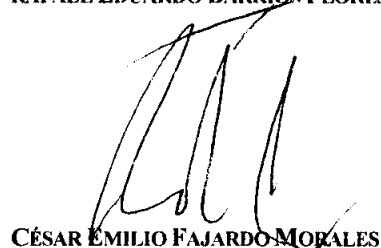
EDGAR LEONEL AREVALO BARRIOS



RAFAEL EDUARDO BARRIOS FLORES

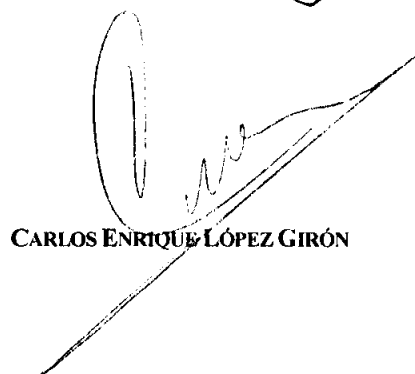


JUAN JOSÉ CABRERA ALCÁZAR



CÉSAR EMILIO FAJARDO MORALES

OTONIEL FERNÁNDEZ ESCOBAR



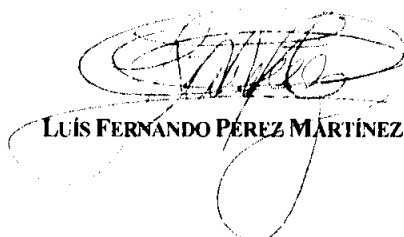
CARLOS ENRIQUE LÓPEZ GIRÓN

HUGO RENÉ HEMMERLING GONZÁLEZ

JORGE MÉNDEZ HERBRUGER



JORGE LUIS ORTEGA TORRES



LUIS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

*Dictamen*  
*Guatemala*  
*3 de 9*  
*[Signature]*

HÉCTOR JULIO PÉREZ ROJAS

JORGE ALFONSO RÍOS CASTILLO

*[Signature]*

MARIO ISRAEL RIVERA CABRERA

EWALD MAURICIO SCHEEL AGUILAR

OBDULIO SOLÓRZANO MONTEPEQUE

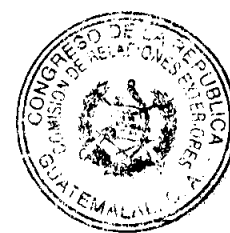
GUILLERMO SOSA RODRÍGUEZ

*[Signature]*

CARLOS AUGUSTO VALLE TORRES

LUÍS ALBERTO VELÁSQUEZ CERDAS

*[Handwritten mark]*



*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

**DECRETO No...**

**EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA**

**CONSIDERANDO:**

Que el Gobierno de la República de Guatemala, suscribió con fecha 25 de septiembre del año 2003 el “Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes”, adoptado en la ciudad de Nueva York, el 18 de diciembre de 2002.

**CONSIDERANDO:**

Que sobre el contenido del Protocolo Facultativo se solicitó y obtuvo las opiniones favorables del Procurador de los Derechos Humanos, el Ministerio de Relaciones Exteriores, el Ministerio de Gobernación y Ministerio Público y que el mismo no contiene disposiciones contrarias a la Constitución Política de la República ni a las leyes vigentes, es procedente su aprobación, emitiendo en tal sentido la respectiva disposición legal.

**POR TANTO:**

En ejercicio de las facultades que le confieren las literales a) y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República de Guatemala,

**DECRETA:**

**ARTICULO 1.** Aprobar el “Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Cruels, Inhumanos o Degradantes”, adoptado en la ciudad de Nueva





*Comisión de Relaciones Exteriores*  
*Congreso de la República*  
*Guatemala, C. A.*

York, el 18 de diciembre del 2002, suscrito por la República de Guatemala, el 25 de septiembre del año 2003.

**ARTICULO 2.** Para el cumplimiento del compromiso contenido en el artículo 18 numeral 3 del Protocolo Facultativo de la Convención contra la Tortura y otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes, que se aprueba, el Organismo Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, fijará dentro del proyecto de Presupuesto de Ingresos y Egresos del Estado para cada ejercicio fiscal, las partidas necesarias para dichos fines.

**ARTICULO 3.** El presente Decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el diario oficial.

**PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.**

**EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA EL \_\_\_\_\_ DE \_\_\_\_\_ DEL AÑO \_\_\_\_\_.**

